



# Legge federale sulla protezione dell'ambiente

## (Legge sulla protezione dell'ambiente, LPAmb)

*Disegno*

### Modifica del ...

---

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,*

visto il messaggio del Consiglio federale del 16 dicembre 2022<sup>1</sup>,

*decreta:*

I

La legge federale del 7 ottobre 1983<sup>2</sup> sulla protezione dell'ambiente è modificata come segue:

*Art. 22*                      Permessi di costruzione in zone esposte al rumore

<sup>1</sup> I permessi di costruzione per edifici destinati al soggiorno prolungato di persone sono concessi, fatto salvo il capoverso 2, soltanto se i valori limite delle immissioni possono essere rispettati.

<sup>2</sup> Se i valori limite delle immissioni non possono essere rispettati, il permesso di costruzione può essere concesso soltanto se:

- a. in ogni unità abitativa la percentuale definita dal Consiglio federale, ma almeno la metà dei locali sensibili al rumore, dispone di una finestra in corrispondenza della quale i valori limite delle immissioni sono rispettati; e
- b. la protezione edile minima contro il rumore esterno e interno secondo l'articolo 21 è opportunamente rafforzata.

<sup>3</sup> In caso di rumore degli aeromobili o per una percentuale limitata di unità abitative in grandi complessi residenziali possono essere concesse deroghe ai requisiti di cui al capoverso 2 lettera a.

<sup>1</sup> FF 2023 239

<sup>2</sup> RS 814.01

*Art. 24* Requisiti per le zone edificabili

<sup>1</sup> Le zone per la costruzione di abitazioni o di altri edifici destinati al soggiorno prolungato di persone possono essere delimitate soltanto se i valori di pianificazione possono essere rispettati.

<sup>2</sup> Nelle zone edificabili le modifiche dei piani di utilizzazione volte a creare ulteriore spazio abitativo possono essere approvate soltanto se i valori limite delle immissioni possono essere rispettati.

<sup>3</sup> In deroga ai capoversi 1 e 2, le zone edificabili possono essere delimitate o le modifiche dei piani di utilizzazione nelle zone edificabili possono essere approvate se:

- a. sussiste un interesse preponderante per quanto concerne lo sviluppo centripeto degli insediamenti;
- b. all'interno della zona edificabile o nelle sue vicinanze vi è uno spazio aperto destinato ad attività ricreative corrispondente alla densità e al tipo di utilizzazione della zona e accessibile alla popolazione interessata; e
- c. sono previste misure che contribuiscono a una qualità abitativa adeguata sotto il profilo acustico, in particolare per le infrastrutture per i trasporti, gli edifici e i loro dintorni.

*Art. 32c cpv. 1, 1<sup>bis</sup> e 4*

<sup>1</sup> I Cantoni provvedono affinché i siti seguenti siano risanati se sono all'origine di effetti nocivi o molesti oppure se vi è il pericolo concreto che tali effetti si producano:

- a. discariche e altri siti inquinati da rifiuti (siti inquinati);
- b. parchi giochi e aree verdi pubblici il cui suolo è inquinato con sostanze pericolose per l'ambiente e nei quali i bambini in tenera età giocano abitualmente.

<sup>1<sup>bis</sup></sup> I Cantoni possono prevedere prestazioni finanziarie per il risanamento di parchi giochi e giardini privati se:

- a. il suolo di questi siti è inquinato con sostanze pericolose per l'ambiente e i bambini in tenera età vi giocano abitualmente; e
- b. questi siti sono all'origine di effetti nocivi o molesti oppure vi è il pericolo concreto che tali effetti si producano.

<sup>4</sup> Il Consiglio federale può emanare prescrizioni sulla necessità di risanamento come pure sugli obiettivi e l'urgenza dei risanamenti.

*Art. 32d cpv. 6*

<sup>6</sup> Le spese per l'esame e il risanamento di parchi giochi, aree verdi e giardini risanati secondo l'articolo 32c capoversi 1 lettera b e <sup>1<sup>bis</sup></sup> sono di principio a carico del proprietario del sito, salvo disposizioni contrarie del diritto cantonale.

*Art. 32e cpv. 3-6**Abrogati*

*Inserire gli art. 32<sup>e</sup>bis e 32<sup>e</sup>ter prima del titolo del Capitolo 5**Art. 32<sup>e</sup>bis* Indennità della Confederazione

<sup>1</sup> La Confederazione utilizza il ricavato delle tasse secondo l'articolo 32<sup>e</sup> per indennizzare le spese per l'esame di siti che risultano non essere inquinati (art. 32<sup>d</sup> cpv. 5), se gli esami sono conclusi entro il 31 dicembre 2045.

<sup>2</sup> La Confederazione utilizza il ricavato delle tasse secondo l'articolo 32<sup>e</sup> per indennizzare le spese per l'esame di siti inquinati nei quali non sono più stati depositati rifiuti dopo il 31 gennaio 2001, se la valutazione della necessità di sorveglianza e risanamento è conclusa entro il 31 dicembre 2032 e:

- a. il responsabile non è identificabile oppure è insolvente; fanno eccezione i siti di cui ai capoversi 4–6; o
- b. il sito inquinato è stato adibito prevalentemente a deposito di rifiuti urbani.

<sup>3</sup> La Confederazione utilizza il ricavato delle tasse secondo l'articolo 32<sup>e</sup> per indennizzare le spese per la sorveglianza e il risanamento di siti inquinati nei quali non sono più stati depositati rifiuti dopo il 31 gennaio 2001, se i provvedimenti di sorveglianza e le misure edili di risanamento sono conclusi entro il 31 dicembre 2045 e:

- a. il responsabile non è identificabile oppure è insolvente; fanno eccezione i siti di cui ai capoversi 4–5; o
- b. il sito inquinato è stato adibito prevalentemente a deposito di rifiuti urbani.

<sup>4</sup> La Confederazione utilizza il ricavato delle tasse secondo l'articolo 32<sup>e</sup> per indennizzare le spese per l'esame, la sorveglianza e il risanamento dei siti seguenti degli impianti di tiro che non perseguono essenzialmente fini commerciali e non rientrano nelle disposizioni previste dal capoverso 5, se i provvedimenti sono conclusi entro il 31 dicembre 2045:

- a. siti ubicati nelle zone di protezione delle acque sotterranee nei quali non sono più stati depositati rifiuti dopo il 31 dicembre 2012;
- b. altri siti nei quali non sono più stati depositati rifiuti dopo il 31 dicembre 2020.

<sup>5</sup> La Confederazione utilizza il ricavato delle tasse secondo l'articolo 32<sup>e</sup> per indennizzare le spese per provvedimenti di protezione adeguati come l'installazione di parapalle in siti di impianti di tiro storico e di tiro in campagna e le spese per l'esame, la sorveglianza e il risanamento se:

- a. i provvedimenti sono conclusi entro il 31 dicembre 2045; e
- b. sono stati depositati soltanto i rifiuti di una manifestazione di tiro storico o di tiro in campagna che si svolge al massimo una volta all'anno e che si tiene regolarmente nello stesso sito da prima del 31 dicembre 2020.

<sup>6</sup> La Confederazione utilizza il ricavato delle tasse secondo l'articolo 32<sup>e</sup> per indennizzare le spese per gli esami e i risanamenti conclusi entro il 31 dicembre 2060 di parchi giochi e aree verdi pubblici risanati secondo l'articolo 32<sup>c</sup> capoverso 1 lettera b, sempreché non sussistano pretese di indennità secondo i capoversi 1–5.

<sup>7</sup> La Confederazione utilizza il ricavato delle tasse secondo l'articolo 32e per indennizzare le spese per i risanamenti conclusi entro il 31 dicembre 2060 di parchi giochi e giardini privati risanati secondo l'articolo 32c capoverso 1<sup>bis</sup>, sempreché non sussistano pretese di indennità secondo i capoversi 1–5.

<sup>8</sup> La Confederazione utilizza il ricavato delle tasse per versare alle autorità cantonali competenti, per il loro onere lavorativo, indennità forfetarie per:

- a. la valutazione della necessità di sorveglianza e di risanamento per i siti inquinati per i quali è necessario un esame di cui ai capoversi 2 e 3, se la valutazione è conclusa entro il 31 dicembre 2032;
- b. la valutazione dei provvedimenti di risanamento per tutti i siti inquinati per i quali è necessario un risanamento secondo i capoversi 4 e 5, se le misure di risanamento di natura edile sono concluse entro il 31 dicembre 2045; e
- c. la valutazione dei provvedimenti di risanamento per tutti gli altri siti inquinati per i quali è necessario un risanamento, ad eccezione di quelli di cui ai capoversi 6 e 7, se le misure edili di risanamento sono concluse entro il 31 dicembre 2045.

*Art. 32e<sup>ter</sup>* Ammontare delle indennità e riscossione della tassa

<sup>1</sup> Le indennità di cui all'articolo 32e<sup>bis</sup> sono versate soltanto se i provvedimenti adottati sono conformi alle esigenze ecologiche e corrispondono a criteri di economicità e allo stato della tecnica. Sono corrisposte ai Cantoni in funzione della spesa e ammontano:

- a. per le indennità di cui all'articolo 32e<sup>bis</sup> capoverso 1, al 40 per cento dei costi computabili;
- b. per le indennità di cui all'articolo 32e<sup>bis</sup> capoversi 2 e 3 lettera b:
  1. al 40 per cento dei costi computabili, per i siti nei quali non sono più stati depositati rifiuti dopo il 31 gennaio 1996,
  2. al 30 per cento dei costi computabili, per i siti nei quali sono stati depositati rifiuti anche dopo il 31 gennaio 1996, ma non oltre il 31 gennaio 2001;
- c. per le indennità di cui all'articolo 32e<sup>bis</sup> capoverso 3 lettera a:
  1. al 60 per cento dei costi computabili, per i siti nei quali non sono più stati depositati rifiuti dopo il 31 gennaio 1996,
  2. al 30 per cento dei costi computabili, per i siti nei quali sono stati depositati rifiuti anche dopo il 31 gennaio 1996, ma non oltre il 31 gennaio 2001;
- d. per le indennità di cui all'articolo 32e<sup>bis</sup> capoversi 4 e 5, al 40 per cento dei costi computabili;
- e. per le indennità di cui all'articolo 32e<sup>bis</sup> capoverso 6, al 60 per cento dei costi computabili;
- f. per le indennità di cui all'articolo 32e<sup>bis</sup> capoverso 7, al 40 per cento dei costi computabili;

- g. per le indennità di cui all'articolo 32<sup>e</sup>bis capoverso 8 lettera a, forfettariamente a 3000 franchi per sito;
- h. per le indennità di cui all'articolo 32<sup>e</sup>bis capoverso 8 lettera b, forfettariamente a 5000 franchi per sito;
- i. per le indennità di cui all'articolo 32<sup>e</sup>bis capoverso 8 lettera c, forfettariamente a 10000 franchi per sito.

<sup>2</sup> Il Consiglio federale emana prescrizioni sulla procedura di riscossione della tassa, sulle indennità nonché sui costi computabili.

<sup>3</sup> Il diritto cantonale può prevedere tasse cantonali per finanziare l'esame, la sorveglianza e il risanamento dei siti inquinati.

*Art. 35b e 35b<sup>bis</sup>*

*Abrogati*

*Art. 35c cpv. 1 e 3<sup>bis</sup>*

<sup>1</sup> Sono soggetti alla tassa sui composti organici volatili coloro che, al momento dell'importazione, sono tenuti a pagare il dazio in virtù della legge federale del 18 marzo 2005<sup>3</sup> sulle dogane nonché i fabbricanti e i produttori in territorio svizzero.

<sup>3</sup>bis *Abrogato*

*Art. 49 cpv. 1<sup>bis</sup>*

<sup>1</sup>bis Per garantire un'offerta di corsi qualitativamente elevata, essa può versare contributi a organizzazioni private che offrono corsi di formazione e formazione continua sull'uso dei prodotti fitosanitari che rientrano nelle sostanze di cui all'articolo 29. L'ammontare dei contributi è definito in funzione dell'interesse della Confederazione all'adempimento dei compiti nonché delle possibilità di finanziamento del destinatario e ammontano al massimo al 50 per cento delle spese computabili. Gli aiuti finanziari possono essere versati forfettariamente in base ai costi stimati di una prestazione fornita secondo criteri di efficienza.

*Art. 53 cpv. 2*

<sup>2</sup> I contributi di cui al capoverso 1 lettera d sono stanziati sotto forma di crediti d'impegno pluriennali.

*Inserire dopo l'articolo 53*

### **Capitolo 3: Procedura**

#### **Sezione 1: Comunicazione elettronica in procedure amministrative**

*Art. 53a*

<sup>1</sup> Il Consiglio federale può prescrivere che le parti procedano per via elettronica allo scambio di documenti con l'autorità di esecuzione della Confederazione se periodicamente:

- a. presentano conclusioni in una procedura prevista dalla presente legge; o
- b. in virtù di prescrizioni concernenti la protezione dell'ambiente soggiacciono a un obbligo di notifica.

<sup>2</sup> In caso di presentazione per via elettronica di atti scritti per i quali la legge prescrive la firma, il Consiglio federale può riconoscere, invece della firma elettronica qualificata, un'altra modalità di conferma dei dati.

*Inserire prima dell'articolo 54*

#### **Sezione 1a: Amministrazione della giustizia**

*Inserire prima del Titolo quarto*

#### **Sezione 5: Sistemi di informazione e di documentazione**

*Art. 59bis*

<sup>1</sup> L'Ufficio federale può gestire sistemi di informazione e di documentazione per lo svolgimento per via elettronica delle procedure previste dalla presente legge.

<sup>2</sup> Nell'ambito dello svolgimento di procedure per via elettronica l'autenticità e l'integrità dei dati trasmessi devono essere garantite.

<sup>3</sup> L'Ufficio federale può concedere l'accesso ai sistemi di informazione e di documentazione ai servizi e alle persone seguenti:

- a. Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini (UDSC);
- b. servizi cantonali competenti per l'esecuzione;
- c. persone soggette all'obbligo di autorizzazione o di dichiarazione;
- d. altri servizi e altre persone designate dal Consiglio federale, se necessario per l'adempimento dei compiti e degli obblighi previsti dalla presente legge.

<sup>4</sup> I servizi e le persone di cui al capoverso 3 possono consultare e trattare dati personali registrati nei sistemi di informazione e di documentazione per quanto necessario per l'adempimento dei compiti e degli obblighi previsti dalla presente legge. La consultazione e il trattamento di dati personali degni di particolare protezione concernenti perseguimenti o sanzioni amministrativi e penali sono riservati ai servizi e alle persone di cui al capoverso 3 lettere a, b e d.

Art. 60, rubrica, cpv. 1 lett. a–k e m–r, nonché cpv. 2 e 3

Crimini e delitti

<sup>1</sup> È punito con una pena detentiva sino a tre anni o con una pena pecuniaria chiunque intenzionalmente:

- a. *Concerne soltanto il testo francese*
- b. *Concerne soltanto il testo francese*
- c. *Concerne soltanto il testo francese*
- d. *Concerne soltanto il testo francese*
- e. *Concerne soltanto il testo francese*
- f. *Concerne soltanto il testo francese*
- g. *Concerne soltanto il testo francese*
- h. *Concerne soltanto il testo francese*
- i. *Concerne soltanto il testo francese*
- j. *Concerne soltanto il testo francese*
- k. *Concerne soltanto il testo francese*
- m. *Concerne soltanto il testo francese*
- n. *Concerne soltanto il testo francese*
- o. ritira rifiuti speciali senza autorizzazione o ne organizza l'importazione o l'esportazione senza autorizzazione (art. 30f cpv. 2 lett. c e d);
- p. *Concerne soltanto il testo francese*
- q. *Concerne soltanto il testo francese*
- r. *Concerne soltanto il testo francese*

<sup>2</sup> In caso di circostanze aggravanti la pena è una pena detentiva sino a cinque anni o una pena pecuniaria. Vi sono circostanze aggravanti se l'infrazione:

- a. mette gravemente in pericolo l'uomo o l'ambiente;
- b. è stata commessa per mestiere; o
- c. è stata commessa dall'autore come membro di una banda costituitasi per contravvenire sistematicamente alla presente legge.

<sup>3</sup> Se l'autore ha agito per negligenza, la pena è una pena pecuniaria sino a 180 aliquote giornaliere.

Art. 61 cpv. 1 e 2

<sup>1</sup> È punito con la multa fino a 20 000 franchi chiunque intenzionalmente:

- a. *Concerne soltanto il testo francese*
- b. *Concerne soltanto il testo francese*
- c. *Concerne soltanto il testo francese*

- d. *Concerne soltanto il testo francese*
  - e. *Concerne soltanto il testo francese*
  - f. *Concerne soltanto il testo francese*
  - g. *Concerne soltanto il testo francese*
  - h. viola l'obbligo di notifica concernente i rifiuti (art. 32b cpv. 2 e 3);
  - i. viola le prescrizioni sui rifiuti (art. 30a lett. a e c, 30b, 30c cpv. 3, 30d, 30h cpv. 1, 32a<sup>bis</sup>, 32b cpv. 4 e 32e cpv. 1–2<sup>bis</sup>);
  - k. *Concerne soltanto il testo francese*
  - l. *Concerne soltanto il testo francese*
  - m. *Concerne soltanto il testo francese*
  - m<sup>bis</sup> *Concerne soltanto il testo francese*
  - n. *Concerne soltanto il testo francese*
  - o. *Concerne soltanto il testo francese*
  - p. *Concerne soltanto il testo francese*
- <sup>2</sup> *Concerne soltanto il testo francese*

*Art. 61a cpv. 1, primo periodo*

<sup>1</sup> Chiunque, intenzionalmente o per negligenza, elude la tassa secondo l'articolo 35a, ne mette in pericolo la riscossione, procaccia a sé o a terzi un profitto fiscale indebito (esenzione dalla tassa o rimborso della stessa) è punito con la multa fino a cinque volte l'ammontare della tassa elusa o messa in pericolo oppure del profitto procacciato. ...

*Art. 62a* Assistenza amministrativa

<sup>1</sup> Le seguenti autorità si prestano assistenza e si scambiano le informazioni necessarie alla prevenzione e al perseguimento di infrazioni e all'esecuzione di misure previste dalla legislazione in materia di ambiente, protezione della natura e del paesaggio, protezione delle acque, riduzione delle emissioni di gas serra, conservazione delle foreste, caccia, pesca, ingegneria genetica o circolazione delle specie di fauna e di flora protette:

- a. l'Ufficio federale;
- b. l'UDSC;
- c. l'Ufficio federale della sicurezza alimentare e di veterinaria;
- d. l'Ufficio federale di polizia;
- e. il Ministero pubblico della Confederazione;
- f. le autorità penali e amministrative cantonali;
- g. altre autorità penali o amministrative federali designate dal Consiglio federale, se necessario per l'adempimento dei compiti e degli obblighi previsti dalla presente legge.

<sup>2</sup> Le informazioni trasmesse possono comprendere anche dati personali degni di particolare protezione concernenti perseguimenti e sanzioni amministrativi e penali, sempre che questo sia necessario per l'adempimento da parte delle autorità interessate dei compiti e degli obblighi previsti dalla legge.

<sup>3</sup> Sono fatte salve disposizioni federali e cantonali più severe.

*Art. 65a* Disposizione transitoria della modifica del ...

In deroga all'articolo 36 della legge del 5 ottobre 1990<sup>4</sup> sui sussidi, le domande di indennità per le spese per provvedimenti secondo l'articolo 32e<sup>bis</sup> capoversi 3 lettera a e 8 sono esaminate secondo il diritto vigente al momento della presentazione della domanda se i provvedimenti sono stati avviati prima dell'entrata in vigore della presente modifica o sono già conclusi. Le domande devono essere presentate all'Ufficio federale al più tardi due anni dopo l'entrata in vigore della presente modifica.

## II

Il Codice di procedura penale<sup>5</sup> è modificato come segue:

*Art. 269 cpv. 2 lett. g*

<sup>2</sup> La sorveglianza può essere disposta per perseguire i reati di cui alle disposizioni seguenti:

- g. legge del 7 ottobre 1983<sup>6</sup> sulla protezione dell'ambiente: articolo 60 capoversi 1 lettere g-i, m e o, nonché 2;

## III

<sup>1</sup> La presente legge sottostà a referendum facoltativo.

<sup>2</sup> Il Consiglio federale ne determina l'entrata in vigore.

<sup>4</sup> RS 616.1

<sup>5</sup> RS 312.0

<sup>6</sup> RS 814.01

